Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 30/65.

大漢公報
The Chinese Times

25

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第弍十七卷第一一二號）　Wed, August 25 1965 (Vol. 27 No. 112 Page 1)

加拿大華文日報之先導者肇創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

乙巳年 七月大
廿九
辛亥金壁平
十二立秋
廿七處暑

日值歲破
宜 不註
忌 大事勿用

每日箴言

處高害勝，必當後危，
—荀氏易註—

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

報費價目表

地區	雲城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十 元	二十一元

（零售每份一毛）

美双子座第五號今已飛航五日
蘇責陰謀攝影
中共古巴軍秘
指太空船爲間諜機，側重軍事，美下月
再射雙子座第六號，撥款十五億元發展

（莫斯科廿五日路透社電）蘇聯的報章今日發表言論，認爲兩位美國太空人現駕駛雙子座第五號太空船，在太空飛行，可能忙於向古巴，北越，及中國大陸等地區攝影間諜情報的照片。

蘇聯國防部主辦的紅星報在支持此項言論時，曾指控美國的征空計劃，是側重於軍事上的需要，美國藉口傳表揚雙子座征空計劃，在科學上的目的和意義重大，以掩飾其對於軍事上的特別性能，但此種企圖，終難收效，因太空人携帶長距離攝影機，能够攝取地面上各地城市，鐵路，港口及船隻等詳細照片，而且裝備各種儀器，可以獲得所見一切的情報資料。

（華盛頓廿五日美聯社電）美總統詹遜今日在記者招待會報告，謂彼現已訓令太空研究管理會主任維布，邀請蘇聯的科學研究院，派高級代表人員，參觀美國下月放射雙子座第六號的情形，彼希望蘇聯能接納此項邀約。

同時，詹遜幷宣佈撥款十五億元爲實施發展征空實驗工程之用，認爲增加此項新知識對國防上有重大的關係。

美對越戰隨時談和

（華盛頓廿五日路透社電）美總統詹遜昨日曾發表言論，表示彼現已準備隨時可能談判越南和平問題。

詹遜在白宮舉行簽署儀式中，批准繼續美國在國外參加和平工作法案，及一九六五至六六年度的和平工作經費一億一千五百萬元。幷聲言「和平」是一種如此重要之事，彼願意隨時談判和平，且希望美國能派出參加國外和平工作者的人數，有如美國軍隊之多。

幽靈機被火箭擊落

（西貢廿五日美聯社電）據此間美國官方發言人稱：美海軍新型超音幽靈式噴射機一架，於昨日由泊在南中國海面的中途號母艦出發，參加空襲北越時，在距河內之南約九十里定河市附近領空，可能是被越共的防空火箭射擊，而致中射墜機，飛行員一人跳傘後失踪，另一人隨機死亡，此爲自七月二十四日以來，幽靈式噴射機在北越被擊落之第三架。

北越的高射炮手昨日在同一地區，又擊落美空軍F一〇五雷公式噴射戰鬥機一架，當時美機四架曾空襲距定河市之西廿里，尚在建築中的新機場。

焚燒鄉村殺戮無辜
西貢美軍嚴令禁止

（西貢廿五日美聯社電）駐越南美軍總司令華斯摩倫將軍昨已發出嚴令，訓示美海軍陸戰隊停止焚燬懷疑有越共的鄉村，及不可採取其他侵害性的行動，以避免殺戮無辜的鄉民。

據官方消息，謂華斯摩倫於檢閱戰地映片後，曾感盛怒，因發現數週前海軍陸戰隊襲擊達寧港基地以南十里的陳順鄉，與游擊發生小槍戰後，曾衝入鄉村內，殺死廿五人，其中包括一婦人及四小童。其後，此項影片在美國刊載發表，亦曾引起總統詹遜的注意和不滿，因此，要求立即禁止此類行動。

社論
五祖進行革命戰鬥的理想
—紀念農曆吉月廿五日五祖起義龍虎山專文—

「民治」或可稱爲「民本主義的政治」（有別於西方之民主政治），可說尙與五祖領導洪門革命之初衷理想相合，但除此，即未見有更大的智慧及果敢的貢獻。今日的時代，早已由刀劍鎗炮進入越洲飛彈太空火箭的核武時代，而吾人仍是率由舊章，此時，越離越遠，歷稱英雄人物之洪人，能勿無動於中，甘自落伍？而自辛亥至今之一段眞空時代，誰又將負其咎？民國以後洪人在海內外之社會，總比不上五祖領導時期之困難，反而洪門之黃金時代乃在滿清追迫時期，而民國以後却全無建樹。兩相比較，能不汗顏？今日又逢五祖龍虎山起義之紀念，緬懷先烈創業維艱，洪門後人也應乘時溫習「天地」「三合」的遺訓，自我鞭惕檢討才是。（五完）

華僑在大陸的實況
（華訊社特稿）（一）

多年來中共一直鼓勵海外華僑「回到祖國」去參加建設工作，也還勸他們個人向「新中國」投資和寄僑滙給在大陸的家屬，以供給中共所十分需要的外滙。

有些華僑是回去了，但有些却不願意。

華僑回大陸去是有好些原因的，他們有的是因爲對僑居地和祖國的效忠問題的矛盾。有的也由於對於一個從沒有去過或者童年時就離開的地方的好奇心。有的想升學的青年人可能是爲了教育計劃的誘惑。除此之外，當然北平也不斷地在尋求和保持跟華僑的某種團結。

一個華僑在大陸，究竟遭遇到些什麼呢？

德在葡設空軍基地

（波昂廿五日合衆社電）據西德國防部報告：西德現已開始在葡萄牙國境內建築新式噴射機應用的機場，耗資約五千萬元作空軍基地，以供訓練噴射機飛行員之用，此爲第二次世界大戰後，德國首次在外國的領土上裝置軍事設備。

國防部一位發言人稱：該基地設於距葡萄牙京里斯本城東南九十里的比查市，現在建築期中，照計劃預定於一九六六年中（明年夏秋間），全部工程可告完成。

日本颶風暴雨成災

（東京廿四日加拿大社電）酷熱的氣層所激動着颶風侵入東京，形成昨日一度巨浪狂濤海潮，掃蕩日本的海岸，頓成水災，影響死亡二人，失踪二人，而因房屋被水沖塌，以致無家可歸者達一萬七千人，日本中部沿太平洋沿岸的鐵路通線，亦由颶風水災，爲之阻塞。

追颶風過後，酷熱的氣流接踵而至，其時，據天文台的報告，下午三時許在東京的氣溫達九十五度，爲今年以來最熱的日子，但有一種好處，是颶風曾帶來暴雨，解除了邇來東京水源缺乏的威脅。

又傳以國研製核彈

（開羅特訊）開羅阿蘭報編輯海卡爾透露：以色列不久將試爆原子裝置，並于兩三年內即可製造原子彈。

最近，以色列核子專家的估計，已有原子裝置，企圖領導其鄰國以及阿拉伯聯合共和國。以色列在法國協助下，已有原子反應器，足生產卜（金旁）與製造小型原子武器，據西方科學家稱：埃及所有反應器，仍不足製造原子彈。

痛風病症　起因尿酸

（巴哈泊美聯社電）一位科學家稱：現在已經發現一種醫治世界極爲普遍之痛風症，僅僅美國即有三十萬人患染該症，此藥乃威加登博士於無意之中所發現者，威加登博士說：約有三分之一的患者，服用此藥一年之後不再行復發，該痛風病多半是由於尿酸過多而引起手部，肘部以及脚跟，痛楚，現在發明之藥——阿洛普林那，能够使尿酸逐漸減少，並且使其能夠達到正常之標準，因爲此種藥服用後可不再次復發。

根據威比稱：彼乃於處理白血球過多病症時偶然發現該化學成份能使尿酸減少者。

有妻性感未爲福

（羅馬訊）撒丁島一豪華夜總會內，最近發生大打鬥，警察曾向天空放槍多響，始將打鬥者驅散，查毆打原因爲意國性感艷星蕙爾娜，麗施被人以言語侮辱，其夫起而反抗，結果發生打鬥，據目擊者稱：當時蕙爾娜與夫丕斯舍到一夜總會用餐跳舞，丕斯舍爲一著名劇作師，一年青英俊羅馬人與一女子跳舞，至蕙爾娜夫婦枱邊時，該青年對舞伴稱：「我將與此女戲人蕙爾娜，麗施跳舞」，丕斯舍聞言認此侮辱，揮拳向該青年擊去，該青年爲意國百萬財主科斯堅地，亦不示弱，出手向丕回擊，遂發生大鬥毆。

美國務卿及總統顧問均有同樣意見
中共避免捲入大戰

（華盛頓廿五日美聯社電）美國務卿羅斯克昨曾發表言論，謂中共對於越南問題，雖在談判中堅持強硬的態度，但仍然很小心地設法避免捲入大戰的漩渦，因爲邇來在共產集團中，已咸認北京當局相信越南人民自己會作戰到底，直至最後一兵一卒爲止，可見其行動比言論更爲謹愼。

羅斯克幷謂：在彼本人的想像中，認爲共產集團亦不願意將東南亞的事件，演成世界大戰。

又據美總統顧問鮑爾稱：總統詹遜亦以很謹愼的行動，以應付越南的戰事，企求不致擴大，成爲一場大戰。

中共將被擁入聯國

（紐約郵報聯合國訊）據聯合國可靠人士昨十九晚透露：承認中共政權的亞非國家，已決定于今年九月廿一日聯合國大會時將中共推入。

該消息稱：一項戰略性的會議，已于此間高棉代表團內舉行。

一九六三年曾以五十七比四十一票及十二票棄權，阻止中共加入聯合國，反對中共入會的國家，仍相信此項運動，今年亦將告失敗。

多國中共派要逐美

（聖多明哥訊）一羣親中共者廿一日要求「反帝國主義者聯合陣線」將「美侵略者」驅出多明尼加共和國。

此項要求的親中共者，在多明尼加戰勝由蘇與古巴做後台的黨派，此項要求乃在聖多明哥叛亂所控制的地區舉行三日的多明尼加人民行動黨會議後所發表者。

該多明尼加人民行動黨，乃由四月間發動叛亂的數百活動份子所組織。

▲滿地可銀行又被刦三萬餘元

（滿地可訊）於星期日兩名匪徒行刦此間的滿地可銀行分行，劫去現欵八千元及支票二萬六千元，警方調查中

朱萊越共傷亡千餘德實却被夷爲平地
越戰最近兩大戰役

（本報綜合報導）近幾天來，南越出現了兩場較大的戰役：一場發生在朱萊，一場發生在德實，朱萊戰役，美軍採取主攻，他發出之戰報，說越共遭到重大「失敗」，至於德實一役，美軍自己承認失敗。事實：德實已被越共佔領，守軍四百幾全部被殲。

越南內貢路透社二十日訊：四千餘美國陸戰隊在朱萊以南之作戰已進入結束階段，此次作戰爲美國地面部隊在越南之第一次大勝，陸戰隊現正在一個半島進行最後搜尋殘餘越共，因可能尙有生存之越共匿於該處之似蜂巢之洞穴中，在陸戰隊搜尋隱蔽處所及爆炸地道與洞穴之時，曾與越共有輕微接觸。

而合衆國際社消息稱：陸戰隊在朱萊附近的戰役，擊斃越共五五零名，估計一千名受傷，並俘虜五十名頑強作戰的游擊隊，此次的勝利，是南越軍事作戰中最成功的一次。發言人說：陸戰隊傷亡之衆，亦爲南越戰爭以來最慘重的一次，傷亡數字若干限於陸軍新條例，不能宣佈，他說：作戰的地點，是越共第一團的堅強據點亦是在南越作戰頑強的越共部隊之一，陸戰隊描述戰況的慘烈，與韓戰及冲繩島爭奪戰相彷彿。

西貢路透社訊：越共游擊隊在十九日，已完全席捲此間以北三百哩崑嵩西北七十五哩德實山區的府衛戍部隊的總部；及附近德實縣府，關于四百名南越守軍，及十二名美國特種部隊顧問的「最後命運」尙無消息。該地區未證實消息稱：大份美國人已逃走。兩尊一〇五厘米曲射炮，均與當地守軍同遭厄運，看來此一戰役，乃游擊隊準備在雨季結束之前奪取南越中部高原控制權，的決定性行動，據非官方消息稱，在崑嵩深山中的德實守軍，遭三百名游擊隊於夜間猛攻之後，據悉過半數已被消滅，彈藥庫燃炸，總部大廈起火燃燒，越共也曾奇襲附近的美軍特種部隊軍營，黎明之前，美軍及少數守軍尙有微弱抵抗，美國戰鬥轟炸機向兵營及駐軍周圍投下油漿彈及炸彈，德古被認爲對崑嵩西北一條主要交通運輸線的控制站。

美軍事發言人稱，在南越高原的德陶市，十九深夜被八一糎臼砲轟擊，據說「沒有傷亡」。南越軍方執行安全條例，禁止發表傷亡數字，德陶市距德古東南僅有十七哩，德古是美國特種部隊軍營所在地，已被越共佔領。

馬丁希中共入聯國

（安省，告陳拿，加拿大社電）加外長馬丁氏於星期一日在此間說：加國希望聯合國應給予所有世界國家均成爲會員國。他在加國日報聯合舉行的教師會議席上發表謂中共被關於聯合國門外情形，不能長此繼續。他說：我們應盡我們的能力，以減少此項情形，包括中共在內。

展覽會節目：
八月廿六日星期四

△黃金時代，敬禮先驅及卑詩日▽

上午九時：黃金時代日，由上午九時至下午三時，在摩登生活及製造館舉行。

九時卅分：中國國際評判。

十時卅分：商業展覽館開放。

中國服裝表演，家藝館。

十二時　梵華林製作表演，業餘工藝館。

下午一時卅分：花卉安排競賽，家藝館

跳舞學校表演，戶外戲院。

二時：展覽會免費娛樂戲院，花園禮堂。

展覽會業餘摔角比賽。

二時四十五分：黃金時代者歌唱表演，戶外戲院。

三時：帝國運動場表演，

展覽會時裝表演。家藝館。

詩丕航空公司演戲時間，戶外戲院

四時卅分：賽馬開始。

六時：免費電影，卑詩館。

南山比區音樂會，戶外戲院。

七時卅分：展覽會跳舞會，花園禮堂

其餘如：時裝表演，馬表演，乒乓球公開比賽，均在各館進行，

八時卅分：帝國運動場表演

十時卅分：商業展覽館休息。

十一時廿五分：秩序表抽獎

士担必昨殺敗點城

（本報體育記者報導）點問頓消息：愛基斯摩球隊昨星期一晚八時與卡城（士担必）球隊展開聯賽以來之第二次循環對賽。（士担必）球隊在點問城觀衆一萬七千餘人之下，以二十比四殺敗點城球隊。

昨戰開賽後雙方全力應戰，但實力圖強之（士担必）隊節節佔先，四比〇；十一比三，十一比四，最後二十比四勝，又今（星期三）晚，沙省隊出戰宛城隊，藍色轟炸機隊能否保持長勝，爲該隊之一大考驗。

又加東坎問頓隊昨星期六晚以廿七比一勝柯杜和隊。

足球聯賽積分表
（西方組）

隊名	賽	勝	和	負	積分
宛尼壁	四	四	〇	〇	八
卡技利	五	三	〇	二	六
沙省	四	二	一	一	五
卑詩	四	一	一	二	三
點問頓	五	〇	〇	五	〇
（東方組）					
坎問頓	三	三	〇	〇	六
柯杜和	三	二	〇	一	四
滿地可	三	一	〇	二	二
多郎度	三	〇	〇	三	〇

特稿

介紹一位「天賦預言家」的奇蹟

譯自「讀者文摘」

尋求她怎樣預知悲劇的發生，珍解釋說：「當我接觸她的時候，我已經見到死亡的跡象在她的身上出現。該死亡的跡象是在高空，故我知道，若她能腳踏實地，死神便無辦法害她。而必有一種內在的心聲告訴她——六個星期，此種心聲時常出現，我時常可以聽見。」

珍、迪臣的預知及幻覺，並不是單方面，而是多方面的，故使靈說學者的研究甚感興趣。有時她只要接觸到指尖，便知道對方的前途命運。有時，她只要知道未見過的某人生辰，她也會將該未見面的某人過去及將來，講述正確而無遺。她大多數的預言是通過水晶球而來，但預言的正確，都是從精神上某種神秘感覺而來。

珍說：「在我水晶球中，兩讀的不同如日與夜的不同一樣，當此神幻景出現之時，每一件東西都改變，包括在我周圍的空氣都改變，我自己則單獨站立看，從一個高原下望，世界上任何事物均不能接觸我。」

珍是一個虔誠的天主教徒，她的食物絕大多數是蔬菜，生菓及菓汁，很少有肉。她從不飲酒及吸烟，每晨在她赴彌撒之前，她必定在她東邊之窗站着，覆念第廿三章讚美詩。

▲與羅斯福的會面

當她廿一歲時，她與羅省埠最大的汽車批發行之副總理占美士、迪臣先生結婚。不久之後，她的水晶球挽間了她的丈夫的生命。那時戰爭在歐洲已經開始，迪臣便遷往積彩埠爲國防計劃工作。自此之後，迪臣先生便時常來往於積彩、芝加哥及紐約之間。有一天，當她在玩弄水晶球之時，見到一架飛機向地上撞落，發生大火。適洽她的丈夫返家，謂下午乘機赴芝加哥，她於是向丈夫警告，並告訴她所見的一切，要求他改乘火車，他不肯，但珍堅決要如此，後來他終之答應改坐火車前往，好使他的妻子心甜。結果，他原已購票準備搭乘的飛機，果然在芝加哥城外撞落，全機乘客死亡。

她的預言天才，在華府流傳甚廣。一說，她參加蕭吉夫俱樂部之慈善會中，她接觸了當時副總統杜魯門的指尖，她便立刻預言說：「你將通過上帝的行動成爲美國總統。」

於一九四四年末期，羅斯福被選爲第四任總統時，珍、迪臣夫人被邀赴白宮。一名婦人的聲音在電話中說：「總統欲與你作一席談話。」於是她在約定了的日期中，很小心地打扮前赴總統上午十一時的約會。該年十一月氣候仍暖，但因她要攜帶水晶球，使手袋擁腫不雅觀，她迫得用銀狐皮衣遮蔽，在白宮門前，由白髮帽高個子的威廉西門先生帶她進入總統的辦公室內，總統一見她進來，便以半個身的姿態歡迎她說：「珍、早安，多謝你來。」他請她坐在桌旁的椅，首先談論天氣，當時總統覺得整個世界的重担是壓在他的身上，而珍亦感覺到總統的「孤獨電波」向她襲來。最後她說：「總統先生，藏在心裏的問題，最好的解決，是將之詢問別人的意見。」

羅斯福嘆氣着說：「即使在最長久的時間內，一個人亦覺得時間短促，究竟我還有多少時候來完成我要辦的工作呢？」

她乃請求說：「我可以接觸你的指尖嗎？」總統聽說，便立刻遞出他的巨掌，當手指的電波達到她的體內時，她默然不語良久，並免談論此事。後來總統堅決要求她不妨坦白告訴，她在無可奈何中說：「六個月左右。」

（四）

新聞故事

陽春

粵之陽春縣，古稱春州，爲遊宦者視爲「絕地」之一，凡爲朝廷流放，或至朱崖，或至於此，即以爲無復生還之望矣。

即至於清初，猶猶如是，亦罔知其故安在，病之者以爲水窮山惡，復加宣染，於是惡名以彰，終不能以爲憑據也。

然其地人多信鬼，鬼說之多，多於天上，尤以官廨之鬼更盛，幾成鬼域焉。

予有邵某，嘗爲縣衙主秘，據云，某歲蒞任，人以「鬼猛」恫之，而邵嗤爲妄，遽入居於衙後一大室中，是夜，即迭聞走石飛沙之聲，函起而視，都無所有，既復入睡，則異聲又起，如是數四，苦不能言，因假寐而張目以待。

無何，忽睹閣樓之上，現一大足，若古代之官靴，冉冉而下，下而復起，若探索客然。

凡三數，始及於地，則有一紅裳女子，自地冒起，攀沿而上，星光中覦其形，着白可怖，若縊死之鬼然。

邵因胆色過人者，注目有頃，驟發枕下藏銃，將欲擊之，而槍機扳扣數四，皆不能成聲，方駭然，則鬼似已有所覺，突聞淒嘯動天，兩皆暴縮。邵觳悚以待旦，竟遷出，而終不明室中之怪爲何也。

民國五十四年 列必珠民治黨 第十九屆職員表

執行委員 曾傳忠 梁邦聘 盧瑞球 梁樹邦 盧萬莊 朱銳 梁掌朝 黃耀威 黃炳炎
主任委員 曾傳忠 副 梁邦聘
秘書 梁掌朝 副 朱銳
財政 梁樹邦 副 黃耀威
外交 盧瑞球 副 盧萬莊
組織 曾傳忠 副 林富
宣傳 敖天祥 副 馬瑔
候補執委 敖濃輝 鄭家棟 鄧灼 丘榮 丘偉能
監察委員 劉孔昌 鄭濃泮 梁炳煜 鄭兆棟 鄭庚林
監察主任 劉孔昌 副 鄭濃泮
監察書記 鄭兆棟
候補監察 溫根松 周開璠 唐裕松
核數 劉孔昌 鄭濃泮

民國五十四年 列必珠達權社職員表

社長 劉孔昌 副 曾傳忠
議長 鄭家棟 副 敖濃輝
書記 梁掌朝 副 黃炳炎
監督 鄭濃泮 副 梁炳煜
財政 梁樹邦 副 黃耀威
外交 盧萬莊 副 鄧灼

少林眞傳蔡李佛派，蛇行鼠步五形拳，
關文剛 精理跌打
秘製生草藥
跌打駁骨去瘀散
跌打還魂通脈丸
少林寺跌打藥酒
如有跌傷，車傷，碎骨，折骨，脫臼，或被人打全身受傷嘔血嘔飯有性命之危，本人一向慈悲爲懷，濟世救人馳名中外，免費檢驗受傷身體，自然藥到回春。如有訪我，日間或在洪門體育會，或在振華聲藝術研究社尋處。

雲高華掃煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 254½ E. Pender St., 電話 Phone: 683-7451
本校特備(普通及自動轉波車)
並印備中英文駕駛車法例及領
取實習學習車証本校車輛裝備
雙重駕駛車舵並用中英語對學
車人講解利便學者容易明白
本校可用校車及代君申請一定時間往駕車證局重試
校長：林伯篪

雲埠洪門體育會 國技瑞獅班 歡迎各界參加研究

雲埠洪門體育會。創設三十餘年。一向鑒於欲强國必先强身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進德智鍛鍊青年。健身强種。自衛衛人。數十年來。習以爲常。自今年起。該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由六月起已開始招生學習。茲將時間列下俾僑胞參考。國技班每日由下午壹時至叁時練習。瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。舉凡各界人士。不分畛域，年齡，均可報名學習。僑胞有志學習武藝者。請預早參加。

報名地点：片打街東壹號大漢公報
片打街西五號三樓
洪門瑞獅班研究處

中華民國五十四年六月十一日

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售國口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西飯食什貨。四時瓜菜。貨廉價實，發行零沽。一律優待。

民國五十四年 城埠民治黨職員表

正主委 陳福如 副主委 林樹森
執行委員 曹恒明 李國華 魏戊秀 雷華耀 周逸經 周瑞廣 譚申 梁祐週 林保基
候補執委 林國志 黃福耀
盟長 周朝鎬
秘書 周炯球 副 林樹森 科員 廖廣勝
財政 劉淇浩 副 李斌 科員 周蔭棠
外交 羅昔培 副 李樹元 科員 陳樂然
監督 陳瑞祥 副 陳纘倫 科員 林國志
監督文書 馬金渭
總務 周本初 副 阮杰 科員 馬心民
組織 劉炳松 副 趙仕照 科員 梁歡
宣傳 魏華 副 崔社旋 科員 徐演良
婦女 鄺取銀 副 梁金珍 科員 梁玉珍
訓練 黎寬 副 唐自璉 科員 溫健堃
文教 林灼如 副 蘇振燃 科員 馬心冺
社運 湯[illegible]成 副 鄧子才 科員 甘煥松
生產 林[illegible]來 副 林仲寬 科員 林光權
慈善 陳[illegible]棠 副 岑榮貴 科員 張賜銀
會計 林德義 副 阮杰 科員 甘悅松
庶務 陳福 副 伍耀煜
董事部 周朝鎬 朱作霖 蘇振燃 馬心民 梁社歡
評議員 全體男女黨員

中華民國五十四年 卡城民治黨職員表

常務委員 張椿積 龔利
執行委員 張椿積 龔利 黃開强 張炳進 馬奕棠 余鴻惠 馬若夢 陳健民 林三合 黃寶琛 張林潤 黃開福 丘煥謙
候補執委 黃樹瑞 勞逢鑾 張炎欣 余球 鄧柱儒 李廷俊 吳泮豪
監察委員 龔伯安 龔利 陳健民 張炳進 朱錫才 朱如松 林三合 林遠進 馬國棟
候補監察 黎家振 潘禎祥 馬奕棠 馬國如 黃樹瑞
監察書記 黎家振
書記 馬若夢 龔利
外交 勞逢鑾 李廷俊
財政 黃開强 丘煥謙
核數 鄧楚山 余球
文教 潘禎祥 陳健民 張炎欣
慈善 吳泮豪 黃錦濤 陳亮
宣傳 朱錫才 許瑞珠 陳振明
組織 周偉烈 余潤沾 周偉林
調查 雷新源 譚一平 黃渭源
評議 全體黨員

民國五十四年 卡城達權社職員表

社長 余鴻惠 陳健民
職長 張椿積 鄧柱儒
書記 龔利 馬若夢
監督 張炳進 龔伯安
外交 李廷俊 勞逢鑾
財政 丘煥謙 黃開强
評議 全体社員

民國五十四年 卡城洪門實業部職員

總理 黃開强 馬奕棠
監督 張炳進 龔利
書記 馬若夢 龔利
外交 勞宣文 李廷俊
財政 黃開强 丘煥謙
庶務 余沛
董事 梁明立 吳維海 黃寶琛 余沛 林華滄 余球 吳松長 黃國藩 林遠進

卡城洪門體育會 第二屆職員表

一九六五年

顧問 張椿積 余鴻惠
會長 陳健民 余文雅
書記 胡儒 龔利
監察 譚一平 雷新源
財政 黃開强 吳泮豪
交際 朱錫才 黃國寧
國技 龔洪認 龔伯安
文娛 馬若夢 余來
音樂 潘禎祥 馬國棟
催收 雷培勳 鄭華
庶務 關僑 黃焯越
暨全体會員

THE BANK OF NOVA SCOTIA
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。
你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

新靚十净絲苗米出市
GAR-WO BRAND
十净 嘉禾牌 絲苗
RICE
EXTRA FANCY
米身雪白晶瑩
成飯苗條軟熟
確好煑又多飯
精選花布袋，質料上乘，
招紙浸水後退脫，便成廢物利用。
雲埠各大商號代理：
中和行 金利源 利僑行 元發 永隆 廣興 泰興
新民生 廣萬生 廣和源 元豐 庚利 國信 永和

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鐘仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計
現需富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

Commonwealth Acceptance Corporation Ltd.
495 Main St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-9691
金門衛信託銀業公司
本公司供給資金助你購買新汽車新家具改良住宅或任何其他合理的用途又本公司可投資第一及第弍抵押及有其他實業抵押借款
雲埠緬街四九五號門牌
電話：六八三·九六九一

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
錢樹出現了，只要購買金門衛信託公司儲蓄保證劵，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。
汝家庭可在本公司得較大利益
各項存欵均有贈品
保証汝得本省最高利息
本公司爲卑詩省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得卑詩省最高利息，可寫於紙之存欵，有利息四厘半。其他定期存欵利息多至六厘
本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來的幸福，歡迎親來或電話與本公司商量。
辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與緬街街角
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

遭暴動災害百分九十被焚百分之七

羅省華商損失統計

（羅省余鑴源特約通訊）直至昨十九日止，經過八日之風聲鶴唳，當局現已開始派發工人清理災區灰燼殘物，中央大道，由委侖街至第四十四街之間，有如戰地被空襲無異，東西兩方樓宇被火焚甚烈，鮮有大面留存者，鐵柱燒如髮針。

此三街以雖無華人貨倉，惟中興公司則居其中，若東行一街以至委侖街夾浩巴街街角，黃氏經營之孖結，則全無損失，黃夫人稱說：獨因缺乏電力，以致凍藏之肉類腐壞，他如浩巴街夾第五十五街之楊姓孖結，第五十六街胡姓之孖結秉酒庄，委侖街夾山叮度街之林姓孖結，則絲毫未損，可謂僅有。

又據山咀大道之第八十四街「夏利」孖結，三藩市土生余譚翠蓮談稱：她倆夫婦向僱用黑人店員，聞訊後已暑爲準備，昨週五故意虛掩門戶，俾暴徒自由搬取貨物，如是者一連三天，被偷貨物不貲，料因此得避免歹徒縱火，當記者來往災區訪問之時，得見數位會計師與災主忙於抄單點貨，以備存案及塡報燕梳賠償之用。

▲華人幸免生命受害

計此次災害，區內二百七十餘家華人貨倉，全部被焚者佔百份之七，全舖被毀者百份之五，部份被焚者百份之二，貨物被搶劫或竊被破者百份之九十，物業損失價値可達三百萬元，可稱亞洲華商之罕有鉅災，幸而生命未受損害，堪以告慰，現時相繼復業者已十之八九，事前開市至夜間八九點者，現均提早於下午五六點收市。

東第一街素號爲「小東京」之日人商區，原定昨十四日開始舉行一連九天之第二十五屆二世節，所定各項慶祝節目，亦因亂事改變秩序，旁晚一律停止，大巡遊亦已延期，此爲第二次大戰以來之初見。

區內共有公立學校九十六間，原設夏令班，因暴動停課，敎育廳宣佈十九日開始有八十四校照常上課，餘十二間仍爲防軍駐所。

羅省全市有警察五千餘名，屬黑種人過二百，升爲小隊長者二十六名，曾任中隊長者三人，但均已退休，各警員須遵文員考試辦法，始得依次升。

昨十八晨黑人回敎黨徒因運械與警隊發生鎗戰，結果八黑人受傷，五十九名被捕候訊，局勢已趨沉靜。【未完】

教人冲晒可教吹簫

（香港訊）十九日深夜十時二十分，東區警探喬扮「拍友」，在大道東一五五號閣樓月宮照相館，破獲新奇色情「架步」，一自認在黑房教授「冲晒」之女子被控，昨在銅鑼灣裁判署與康納法庭受審，判罰二百五十元。

被告：李惠玲，廿二歲，福州人，住青山道某號四樓，被控本月十九日，在大道東一五五號閣樓月宮照相館，引誘第六五五八二號警員作不道德行爲。

主控述案稱，當晚第六五五八二號警員喬扮「拍友」，光顧月宮照相館，當時被告任黑房敎授，警員在「上課」中，被告向其引誘，謂如願購十個鐘（每個鐘二元．角），彼願向警員敎授「吹簫」課程，警員將計就計，取出兩張有記認之十元鈔票及硬幣給被告，不久，軍裝警探到達，將被告拘捕。

刼匪竟搜刼凌雲寺

（香港訊）元朗八鄉錦田林錦公路附近之觀音山凌雲寺，昨二十日下午四時，突有五名匪徒，各持利器，佯稱進香，闖入寺內大肆刼掠，因該寺平日香火非盛，故匪徒搜掠甚久，仍無所獲，當時，寺內有尼姑四十餘人，均被嚇至面無人色，其後匪徒卒在一女學生之行李袋內，掠去現欵一百三十元。

當匪徒下手時，有一年約七旬老尼，曾上前阻止，致觸匪怒，竟揮拳將之毆打，並推倒地上，致受輕傷，各匪得手後，即揚長而去，被刼去現欵之女學生名鄧惠然，爲香港佛敎寶覺中學初三學生，最近因學校放假，獨自前赴該寺探訪其姑姐，原定是晚返，詎竟被匪徒洗刼。

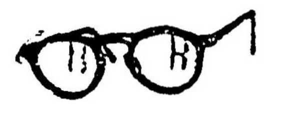
事後，失主即向警方報案，警方據報後，以匪徒竟刼及寺門，即根據線索追查。

於晚上七時半左右，即在元朗墟內拘獲二名男子，疑與上述刼案有關，帶返警署偵訊。

風行中外 神州太乙堂 各色丸藥
你有風濕骨痛，痳痺酸軟請服
▲風濕痳痺丸
你感呼吸氣喘，咕嚕有痰請服
▲定喘化痰丸
你想固本培元，強身壯陽請服
▲大雄丸
總代理—雲高華十八街西一九六號林樹榮。
代銷處—金利源、元豐公司、廣濟堂、福星藥房。
域多利。萬育堂　溫尼辟。永昌泌
點問頓—廣興公司

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床舖清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

醫眼配鏡專家
周愛權



精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及塡報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St,
Vancouver. 4, B C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

新邊麵麭
美味
新鮮

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave, Vancouver, B. C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼安當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

政府執照 何雅慈油漆
舖屋內外油漆。裝修。裱紙。土庫執漏
電話 下午四時後 253-9345 日間 MU 1-6518

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C,
電話 MU 3-9552
本大旅店 位近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 床舖清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 租賃隨時
司理：朱旺 朱子波

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4. B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀。刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
一開餐館僑胞注意。常有各欵餐碗玻璃杯。餐刀，义，廚房用具等發行—双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即寄
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張七元七毛五
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛

日過一日
代代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O BOYCE, MANAGER
THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER
由一八一七年爲加國各界人士服務

加拿大 旅遊之家 雲高華
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
回國觀光團
本社過去經辦五次回國觀光團，經驗豐富，服務忠誠，顧客咸稱滿意，今年又舉辦之回國觀光團，是爲第六次！訂期十月九號乘西北航空公司扇形噴射機返國，由雷根領導，參加双十國慶，幷參加孫中山先生百年誕辰紀念大典，場面壯觀偉大，空前熱鬧。
▲觀光地區，包括東京，台北，香港，澳門，等地收費從廉，歡迎男女僑胞參加，請早到來報名，以便辦理手續。
▲如欲直往香港，澳門者，可以免費在東京逗留一天，酒店，餐，車，等一律免費，僑胞返港請趁此機會。
雷根環球旅運社啓

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C
平！平！平賣
金匙牌去丁冬菇 每磅五元二毛五
弍磅紅棉特級醬油每支六毛
弍磅紅棉特級生抽每支六毛
弍磅紅棉金標醬油每支五毛
壹百磅唐山揀手綠豆 每包壹十九元五
壹磅南洋農夫牌萬里望花生 每包八毛

香港 道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong
本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯欵項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。
總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

雲高 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
香港高陞老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
三黃蓮蓉月 蛋黃豆蓉月
玫瑰豆沙月 美麗豬籠餅

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4. B. C
MU 1-1734
新到唐山海鮮
白倉魚 紅三魚
鳳尾魚 塘虱魚
大鱵魚 馬友魚
大生魚 大鳳鱔
大帮園口生鮮瓜菜
精製燒味臘味牛肉干
發行

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
中秋月餅 大帮辦到
高陞餅家
雙黃蓮蓉月 單黃蓮蓉月
單黃豆蓉月 豆沙月
豬仔籠餅 各式公仔餅
暹羅柚 紅芋仔

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交環，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將欵連證件付來，即日可以製妥付問。）

本報營業部啓

漢聲

格言

利害心愈明，則親不睦，賢愚心愈明，則友不交，是非心愈明，則事不成，好醜心愈明，則物不契，是以聖人渾之。

風土人情

衡山祝融峯

（二）

中山亭是仲春的季節，獅子岩以上，便是深秋季節，因此盛夏登山的人們，越往上爬，氣候越涼爽。從南天門向上再爬三里，便抵達衡山最高峰的祝融峯，峯嶺有寺廟二座，低處的是「上封寺」，遊人可在這裏食宿，附近有觀日台，站在台上，可看日出時的奇景，高處的是「祝融廟」，廟瓦由鐵鑄成，廟貌頗壯麗，寺廟的僧人喜愛字畫，看到名人登臨，便拿出紙筆，請求題字，因此寺廟的壁上懸掛着許多的字畫，那些字畫裏，有許多筆秀詞佳的，例如：「我來青天上，誰說白雲封」，「雲來封鐵瓦，我亦被雲封等，因前兩句含有「上封寺」的雲封境，後兩句含有「祝融廟」的雲封鐵瓦意境。

遊南岳的人們，到了祝融廟，已是登峯造極了，站立在這個峯頂上，俯瞰山下的九曲湘江，如同一條彎曲的白線，江南岸的城廓屋宇，如同圖畫中的細小圖點。覺得特別奇麗！

曹操千金贖文姬

文姬返國，尚在青春時期，操爲之主婚，嫁陳留人董祀，祀爲屯田都尉，犯法，已論死，文姬急詣曹操求救，時賓客滿堂，操延之進，雖蓬首粗衣，而容光照人，音詞清辯，意甚哀酸，衆皆爲改容，曹操感文姬之言，乃發騎追董祀，釋之，因爲當時天氣甚寒，遂賜以巾服履襪，並問其父蔡邕藏書，甚富，猶能記憶否？文姬答：「藏書在兵荒馬亂中完全散失，還可記，」曹操大喜，欲命人就寫，文姬辭以禮不親授，乞給紙筆，親自錄之，遂紀錄得前人名作四百餘篇以進，文無遺誤。

文姬留居匈奴時嘗產下兩兒，返漢時匈奴人之留不令偕返，感懷亂離詩二章，就是抒寫其情懷，其中一首云；「玄雲合兮翳月星，北風厲兮肅泠泠；胡笳動兮邊馬鳴，孤雁歸兮聲嚶嚶，家既迎兮當歸寧，臨長路兮捐所生；兒呼母兮啼失聲，我掩耳兮不忍聽，追持我兮走煢煢，頓復起兮毀顏形；還顧之兮破人情，心怛絕兮死復生。」哀痛絕倫，語語驚人，曹操也是漢末一位文豪，不惜千金贖蔡姬亦可人也。

聶政別傳（一）

太行山八陘，以軹關稱「第一陘」，形勢險峻，爲古兵家要害，戰國時，地屬魏國軹邑，漢置縣，今河南省之濟源縣是也，縣西王屋山，跨時，晉，豫，凡三重如屋形，相傳黃帝軒轅氏，嘗至此山訪道，山頂有授天壇，日精，月華兩峰，分峙東西中爲黑龍洞，洞前太乙池，濟水發源於此，故道家列爲洞天福地之一，並以龐籍爲「山君」，而晚唐高陽人許昔（石旁），學道於此，其後白日飛升於酒樓，使山名益彰，然軹邑在戰國，已因聶政刺韓傀事，轟動天下，非由王屋山也。

聶政事跡，見司馬遷史記刺客傳，大略云，聶政，韓國軹人，避仇隱居屠，韓有上卿嚴遂者，爲政敵韓傀排擠失位，

（未完）

唐代詩人越南詠詩

（見「全唐詩」卷九六）。

「題椰子樹」；

「日南椰子樹，香氣出風塵。
叢生調木首，圓實檳榔身。
玉房九霄露，碧葉四時春。
不及塗林果，移根隨漢臣。」（卷數同上）。

「度安海入龍編」：

「我來交趾郡，南與貫胸連。
四氣分寒少，三光置日偏。
尉陀曾馭國，翁仲久遊泉。
邑屋遺亡（旁田）在，魚鹽舊產傳。
越人遙捧翟，漢將下看鳶。
北斗崇山挂，南風漲海牽。
別離頻破月，容鬢驟催年。
昆弟推由命，妻孥割付緣。
夢來魂尚擾，愁委疾空纏。
虛道崩城淚，明心不應天。」

（卷九七）

詩中的尉陀指趙佗，他是中國北方的眞定人，秦亡漢興，他主持交趾，九眞二郡，對外嚴守邊疆，並與漢人修好，交換貨物，對內團結本地人民，停止互相攻擊的風俗，越南史學家至今仍很推重趙佗的功績，翁仲則是生長在越南而最早到中國朝廷做武官的。據史書所載，翁仲姓阮，是交趾慈廉人，身長一丈三尺，勇敢善戰，年輕時曾爲縣吏，因被督郵鞭笞，憤而去職，遊學中原，後來投入軍旅，秦始皇併吞六國，統一天下，時匈奴爲患，始皇派翁仲守臨洮，

隋朝兩鐵杖

狀貌魁梧，非跛者，嘗遇「老子道君」（指老冉（旁耳）李耳），故得道，並傳其道於門徒，後往朝見老子道君於「仙境」，魂離軀殼，門徒誤爲已死，遂焚其尸，不意尸被焚而李氏魂歸，以亡其軀體，値一跛足乞丐身故，李魂遂附此丐尸而起，故失其原形，跛足，貌甚醜，此語更無稽，後人圖李之狀貌與塑像皆如此。

又一說：李鐵拐即「李八百」也，有謂三國時代蜀中人，名李阿；亦有謂晉時道士名李脫，以妖術惑衆，自言八百歲，故號李八百，時人多信事之，（見晉書）。

按李鐵拐與「八百」事迹如一，而鐵拐獨稱爲隋人，此不足異也，若果有此「神仙」，則三國迄晉朝之「八百歲」者，至隋朝則千餘歲矣。

（完）

民間故事

假人頭騙倒張祜

張祜既退居丹陽，由家業不振，往日豪情，爲之大減，家有二子，曰椿曰桂，即詩中所謂：「椿兒繞樹春園裏，桂子尋花月夜中」者是也，時已成人，會裴宏慶督東南漕運，祜爲減輕負擔計，上書爲子求一小職，裴因署椿爲「冬瓜〇」漕渠小吏，或有語祜曰：「賢郎不宜就此職」，祜曰：「冬瓜合出瓠子」，瓠，祜同音，其詼諧類如此，惟雲溪友議云，「朱冲嘲祜詩：「瓜子〇下逢張祜，半矢灑邊說我能」，則以祜爲〇官也，又金華子雜說云，「祜死，子求濟於裴宏慶，署之冬瓜〇官，語人曰，祜（瓠）子守冬瓜已過分矣」，此二說皆誤也。

（以〇代堰）

其後家業稍振，故態復萌，又喜稱豪稱俠，遂招致被詬事，桂范叢談云；「……一夕，有非常人裝飾，甚武，腰劍手囊，貯一物，流血於外。

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
駕臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀崔望開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房何俊乾接管此舖專執葯，製葯，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好葯方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此葯之功效。
每罇弍元九毛五仙。

樂榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 畄曾 四-〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-6821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511；
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價錢弍百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館令人，忠誠服務，本館主人和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

中華民國五十四年

中國洪門民治黨駐加國總支部第十九屆職員表

正主委 劉捷予　副主委 伍澤濂
執行委員 王華進 簡建平 簡國安
周玉生 呂定國 鄭光燊
鄭洪麟 趙榮義 林兆光
關邦健 梅拱學 陳文彬
馬發民 鄭今俊 林洪公
黃少波 吳一平
候補執委 雷根 謝志如 黃聖揚
黃滔 李顯榮 蔣安翹
關文萬 黃國連 馬守夫
監察主任 林曾安　副 呂頌韶
監察秘書 宋甘泉
監察委員 黃鴻新 梁尊新 呂禮庭
楊子順 廖造富 黃敦灼
廖華帝 謝運如
候補監委 岑光英 趙偉常 曾子簪
何毅祥 胡添福 李耀垣
秘書主任 李華英　副 陳文彬
科員 李林富 林岳鎏
梁杏流 黃容珉
財政主任 趙榮義　副 雷根
科員 林文彬 雷紹基
張明益 林伯壎
外交主任 王權柏　副 林伯勝
科員 林伯篪 簡建業
馬英奇 陳秋霖
組織主任 周玉生　副 簡而明
科員 林雨亭 林煥棠
李百進 李仲堯
文教主任 林洪公　副 黃滔
科員 鄭炳權 鄭永昌
劉倫昌 劉海平
生產主任 周永燃　副 謝志如
科員 蔡根璇 蔣榮漢
蔣會司 余自來
宣傳主任 徐子樂　副 謝志如
科員 林伯強 黃聖提
林岳熙 簡偉文
社運主任 吳一平　副 關文萬
科員 林麟 林岳生
梁文翻 林樹振
訓練主任 簡國安　副 鄭炎才
科員 周慕軾 周少川
吳錦潤 駱伯明
會計主任 鄭新福 趙偉常
庶務 廖仁興 趙社田
法律顧問 馮鏡棠 梁其漢

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社代理旅行業務垂十餘年，向所忠誠服務，國內外之鐵路輪船航空汽車一切旅行均有聯系，並樂予協助出入過境手續，如有詢問，請移玉或函電，甚表歡迎。
地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658，MU 1-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙麻糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午弍時
電話 683-1935

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
香港高陞老餅家
中秋月餅登市：
三黃蓮蓉月　雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月　杬仁蓮蓉月
蛋黃豆沙月　玫瑰豆沙月
蛋黃豆蓉月　杬仁豆蓉月
蓮蓉棋子餅　彩花公仔餅
美麗猪仔餅　合時鮮菱角

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2244
金百合牌壹磅鐵罐特級杞子
大南棗
正西歸頭
龍口一級粉絲（即最靚津絲）
寶塔牌四川榨菜
大量供應
發行零沽 一律歡迎

加拿大 溫哥華

元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
靚唐山冬瓜仔
花旗發菜綠豆
古淋味精
一調味之王
加西元發公司總代理

加國 雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉　金山腐乳
辣椒腐乳　消暑醬料
五彩皮蛋　大紅灰蛋
本土瓜菜　大幇上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨　快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【八〇六】

金庸著

第六十三回　鴛鴦錦帕

却不接過，那錦帕就落在我的足邊，周師兄更不打話，揚長出宮，一別十餘年，此後我沒再聽到他的音訊，王眞人向我道歉再三，跟着他走了，聽說他是年秋天就撒手仙遊，王眞人英風仁俠，並世無出其右，唉……」

黃蓉接口道：「王眞人的武功或許比你高，但說到英風仁俠，也就未必勝過伯伯，那塊錦帕後來怎樣？」四弟子心中都怪她女孩兒家就只留意這些手帕啦，衣服啦的小事，却聽師父說道：「我見劉貴妃失魂落魄般的呆着，心中好生氣惱，拾起那塊錦帕。只見上面織着一幅鴛鴦戲水之圖，咳，這當然是劉貴妃送給他的定情之物啦，我冷笑一聲，翻過來一瞧，錦帕後面還繡着一首小詞……」

黃蓉心中一凜，忙問：「可是『四張機，鴛鴦織就欲雙飛』？」那農夫厲聲喝道：「連我們也不知，你怎麼又知道了？老是瞎說八道的打岔！」那知一燈大師却嘆道：「正是這首詞，你也知道了？」

第六十四回　深宮驚變

此言一出，四大弟子相顧駭然，郭靖跳了起來，叫道：「我想起啦，那日桃花島主午夜吹簫，周大哥心猿意馬，按捺不定，後來就曾念過這首詞。正是，正是……四張機，鴛鴦織就……又有什麼頭先白，蓉兒，後來怎樣？我記不得了。」黃蓉微笑念道：「四張機，鴛鴦織就欲雙飛，可憐未老頭先白，春波碧草，曉寒深處，相對浴紅衣。」郭靖右掌在大腿上一拍，道：「一點兒也不錯，當時我好生奇怪，周大哥武功比我深得多，可是我聽了黃島主的簫聲並不覺得怎樣，他却弄得神魂顚倒，難以把持。原來他是想起了這件往事，怪不得他老是罵女人，蓉兒，他還勸我別跟你好呢。」黃蓉嗔道：「呸，老頑童，下次見了，瞧我擰不擰他耳朵！」忽然哈哈一聲笑了出來，道：「那天在臨安府，我隨便開了一個玩笑，說沒女人肯嫁他，老頑童發了牛大脾氣，顚倒爲了這個。」郭靖道：「我聽瑛姑念這首詞，總好像是聽見過的，可是始終想不起來，咦，蓉兒，瑛姑怎麼也知道？」黃蓉嘆道：「唉，瑛姑就是那位劉貴妃啊。」

四大弟子中只有那書生已猜到了五六成，其餘三人都極是驚異，一齊望着師父，一燈低聲道：「姑娘聰明伶俐。果眞不愧是藥兄之女。」

公證人 溫日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣

樓存梳銀行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗．幼．炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行　歡迎採辦

HUGO C. ORRE
柯氏曉哥
汽爐水喉

承接修理與改裝。各種熱
水爐汽。煤油與煤汽爐。
電力播通清潔去水喉。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服　方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宣
專醫跌打外科

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. E.　VANCOUVER BC
國光絲髮公司
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裘顧繡及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番
褲餐館用衣褸仔
女衫廚衣廚裙圍
身檯布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毡
褥大量買欵
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

調理中西　全身病症　內外全科
奇難雜症　男婦兒童　人倫生育
爲求後嗣　男強婦壯　無論何症
茶丸膏散　聯藥速寄　病症太多
雖能盡錄　問症求理　先惠二元
空函不答　信者得救　不信自誤
有見盡他醫　無法術調治
幾去病未除　懷疑抵痛苦
有藥死不求　亦不信專醫
亦不服醫藥　又信誰能醫
不求無法濟　合法有牌照
出來求濟世　盡術理病症
羊毛劵每只三元
錦碌埠　謝稷謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St., Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Oprical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

◎女中醫　黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
[illegible]寄街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

廣珍首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲曬啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衎啓

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant

送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸　鴨干腸
大原鴨　牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

穩寧埠　黃民園
JACK WONG
P. O. Box 921
VERNON, B. C.

本園生鮮唐人
瓜菜出市
大條苦瓜
靚嫩毛瓜
靚嫩蘿白
靚嫩絲瓜
猪腸豆仔
蘆瓜紅茄芥蘭白菜芥菜
遠近顧客　大小交易
一律歡迎　寄費買者自理

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST.　MU4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△商敍實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

歡迎訂閱本報

欲知世界事　欲增廣見聞

本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社，美聯社，路透社，大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

●本報價目表

（雲域埠派到）每月壹元六毫　每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。

（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。

（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。

（美墨各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name..
通訊處 Address..
埠名 City.............................. 區域 Zone..............
省份 Prov..
茲付交　元　毫　仙　滙票 Money Order □ 昃紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

穩寧民治黨員職表

中華民國五十四年

執行委員
李發良　羅華俊　張惠介　蘇容節
周仁佳　黃兆強　羅世秀　潘　球
羅錦安　余德鏞　李進來　李兆權
候補執委　劉孔民　黃　偉
監察委員　呂　敖　梁　成　黃　添
陳根源　岑　如
監察委員長　呂敖　監察書記梁成
候補監察　李容根　梁邦禧
執行委員正主席　李發良　副　張惠介
正秘書　蘇容節　副　羅世秀
科員　黃　偉　培　植　岑　如
正財政　羅華俊　副　余德鏞
科員　余冠毅　李奕祥　呂　全
正交際　周仁佳　副　黃兆強
科員　李進來　周仁仲　吳榮超
正總務　羅錦安　副　黃福添
科員　何金爵　廖寬德　梁　焕
正組織　羅　和　副　廖寬德
科員　李祥寶　黃金德　梁永嚴
正文教　潘　球　副　李容根
科員　張惠介　簡　年
正生產　李進來　副　鍾　鋭
科員　黃　平　蘇　桐　黃　漢
正宣傳　李兆權　副　羅　和
科員　呂　全　余冠毅　梁邦禧
正訓練　張惠介　副　呂鴻彭
科員　陳根源　李奉深　馬啓豐
評議　全体黨員

都城達權社職員表

民國五十四年

社長　林普慶　司徒輝
議長　李礽衛　李礽東
監督　呂北祐　林福寧
書記　鄭忠儒　黃鴻儁
外交　余　才　黃兆華
財政　李仕邦　司徒誠
庶務　劉希玉　湯穆年
宣傳　關傑民　廖崇焯
福利　李傳謙　鄭公賢
調查　李礽健　劉有祝
催收　劉希玉　曾耀欽
核數　林福寧　李礽東
實業部　司徒尚球　李礽健　馬　榮
司徒有祝　林華燦　曾　欽
評議員　全體男女社員

春子

○許希哲○

但却也是敢怒而不敢言的，又說她那裏的姑娘平均每位每日有三位至六位顧客，而大部份的顧客只是要求短時間的娛樂，要求陪過夜的顧客較少，要求陪宿的幾乎全數是遠道來較容易賺 這樣，他那裏的姑娘平均每位每月至少總有三千元以上的入息，要是能夠寬紆起來，則六千七千，一萬八千都有紀錄，而且這數目還不包括有時顧客樂意時多賞的。自然，每月每位姑娘也有三四日甚至五，六日休息，這就是行經的日子，最後問我是不是先需要錢？

她說了一大堆話，我都不甚注意，但最後這一問，却正抓到我的心思，我稍微遲疑一下，我說。

「你可以先借給我嗎？」

「我可以設法，你要多少？」

「兩萬元。」我文靜地說。

「兩萬元，幹嗎要這麼多？」她說着皺一下眉，用驚異的眼光看我。

「是的，我要還債，要送母親去醫院動手術，治病，長期休息，要修理房屋，要讓弟弟進學校讀書。」我說到這裏，略停一停，又放低了聲音，軟弱地說：「我想，如果可能，我還要僱一個下女，為弟弟煮飯，洗衣服，看家，母親住醫院時，與弟弟做伴，和不能兩萬元還不夠這許多開銷呢！」我又停了下來，乾媽似想說甚麼，我又囁嚅着「以後我願拚命在這裏受苦。」

乾媽搖搖頭，暗藏諷刺的語氣說：

「倒是你受過教育的，想得周到。但是兩萬元是一個大數目，要是三，五百或一千八百，我倒可以無條件的借給你，但是你現在一下子要這麼多，實在有點難辦。我手頭沒有那麼多現款，不過這裏倒有一個變通的辦法」乾媽想到這裏態度轉而顯得非常的誠懇，用慈母般的聲調繼續說：「我們隔鄰有一位莫先生，他有許多的現金在放款生息，你要是一定需要那麼多，我倒可以跟他商量商量，以前有一位姑娘們家裏需要較大的一筆款項時，也都是向他商借的，不過就是利息要高一點。」

「他又不認得我，他怎麼肯相信我呢？」

「自然要由我出面擔保。」

「你願意為我擔保。」

「你願意為我擔保嗎？」

「看你人挺誠實，家境又實在可憐，祇要莫先生答應，我願意拚着這條老命，為你承擔就是了。」她說着，聲音態度有無限的親切，我一時內心竟有點感動，我靜默了一會兒，然後明明地

小說點

說：

「我先謝謝你的好意，那麼，等一會，要是你有空就請你向莫先生說說吧！」

不過他的利息，實在高了一點。」

「高到甚麼程度呢？」

通常是這樣的，譬如你借兩萬元，一年為期，這樣在借據的上就要寫成你欠他三萬元，按月逐漸分撥還他，每月還二千五百元，一年剛好是三萬元，利息雖然是高一點，但是說起來，那也是應該的因為你既沒有值錢的首飾或房地店舖做抵押，又沒有公司店舖承保，他如果肯眞讓我為你擔保，那只算他給我的人情而已，他知道我沒有錢的。」

「那麼，我將我們住的房子和地皮作抵押，他是不是可以將利息降低呢？

你那房子已經破舊不堪，而且又在市郊，地點又是那麼不好，

嚴詠春

短篇小說

使胡添爬下，但胡添着地後，亦抱頭遁去，可是此一去，從茲掀起軒大風波，原來胡添是贛州城內武教胡長勝之侄，長勝無子，故視添有如己出，但添性好漁色，自恃學過幾回花拳繡腿，便橫行城內，無所不為，婦女輩受其辱者，恒敢怒而不敢言，詎此番碰上嚴詠春，飽受懲戒，但胡添經此挫辱，面子已失，遂向乃叔長勝砌詞進讒，言贛州內新近來的女子，以武招婿，然久未有迎之者，彼遂恒譏此地無無人，亦阿叔早年喪偶，若得此主持中饋，亦不致感到晚年寂寞也。胡長勝笑曰：「阿叔已是花甲之年，不談此調矣，但此婦既有此言，則其武功自是十分了得，可毋置疑，如知其所在，吾當一試其藝，使彼亦知贛州城內非無人。」胡添打蛇隨棍上，曰：「此婦人居於迎安街合昌豆腐店矣，從此前往，轉過幾條大街就是。」胡長勝好奇心動，因即按址前往，行則便向胡添細詢此婦樣貌，默誌於心，捲起衣袖，略事結束，便大踏步出門而去。

移時，已抵迎安街，合昌豆腐店果然在望，於門外梭巡良久，見到店內兼售檳榔，木屐等物，遂心生一計，昂然踏店門，時詠春方歸坐櫃頭，見有客至，即笑而相迎，問客所需何物？長勝指檳榔木屐二物曰：「此二者皆余所欲選購，第未知其物佳劣否耳。」詠春即捧檳榔一盆，及木屐數對，置諸櫃前，聽其選擇，長勝取檳榔二顆，試以二指一揑，則檳榔立成粉屑，墜地如塵，又以手揑木屐，竟作片片碎，長勝既呈指力弄毀諸物，滿以為可示威於玉人之前，

（二）

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C.
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人： TOSH KITAGWA 華加亞切氏操
HAROLD WONG 黃 超

黃超專售及修理各樣雪櫃，冷氣機，是雪櫃冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。電話 TR 6-4493

本公司專售各種名廠雪櫃，冷氣機，洗衣機，傳真機，唱機，錄音機，焗爐及廚俱等等各樣用具。價錢相宜老實。貨物保証滿意。交易以現款或分期付款隨尊便。潘賜惠顧。特別歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514

中秋節到
大幇
月餅
上市
新價目表印備
函索即奉

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

秋季
大平賣
八月廿六日（星期四）
八月廿七日（星期五）
八月廿八日（星期六）
一連三天

片打實業公司

本號代理各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 FA 5-9597

梁懸超

新年 新屋 新事業

▲十壹組栢文—六年新，位近中央醫院，每年淨收益七千式百七十元，原來造價十萬元，特平減平祗取七萬九千九，銀期可以商量。(張燮元)

▲殮館連實業—十六年新，位於砵格蘭埠，駛車廿分鐘到達，傢俬齊，擴充唐殮生意壹定增加，樓上有聯房自用及數房，包食每人收七十五元，全土庫，自動媒氣爐，取價自三萬三千元，減為式萬壹千五百元，業主因病急售。(張燮元)

▲商業舖—唐人街奇化街取價壹萬六千五百元銀期可以商量。(張燮元)

▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元(梁一强)

▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元(梁懸超)

▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬七千九百元(陳馳威)

▲顛街十年屋五個睡房地段七十尺濶電爐雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元(梁春廣)

▲七年新孖屋在非沙街每層叁個睡房兩個暖氣爐及熱水爐孖車房全土庫平賣二萬四千九百元(陳馳威)

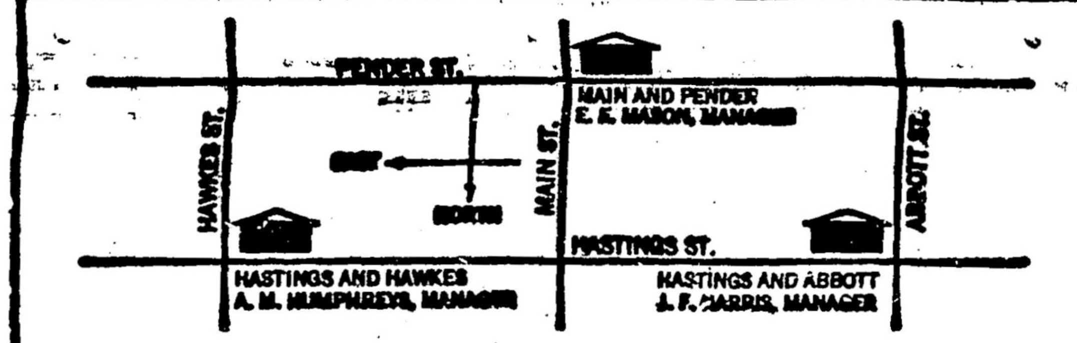
▲埠邊殮館，每月超過百元生意，適合三伙記，因業主急賣忍痛犧牲平賣，祗取八千五百元，三千元現款。(陳馳威)

▲全新廿組聯房栢文，位於十一街近緬街，每年收入式萬三千七百元，取價十七萬五千元先交四萬五千元現款，除開消後還淨八千五百八十五元。(陳馳威)

△本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊疾病各項燕梳價錢公道保障安全(梁鐵武)

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

新辦到
大枝花旗參
花旗參片
發客
請食：金星牌絲苗米王



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾雞街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

譯編及撰稿
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
[illegible] E. Hastings St Vancouver, B

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化廚櫃
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。發載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重報導僑友消息。新華僑研究英文最好媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
[illegible] 恭候
報費全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C
Name ___
Address ___
City ___

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麪
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

民國五十四年
雲埠洪門實業部職員

總理 周玉生 副 王華進
書記 吳一平
財政 趙榮義
外交 王權柏
監督 伍澤濂
核數 黃鴻新 李華英
董事 簡國安 簡建平 簡捷予
呂定國 梁啓新 林兆光
呂頌韶 林普安

民國五十四年
片市阻珠達權支社職員表

社長 伍仕培 副 周克
書記 周克 副 黃顯
財政 劉拱新 副 方初
外交 周金洪 副 伍仕培
監督 袁克 副 馮彬
議長 黃炳寬 副 方初
社運 周金洪 副 梁榮安
宣傳 方初 副 周國初
調查 周新田 副 馮彬
催收 吳克香 副 袁克
核數 曾傳學 副 黃顯
講評 全體社員

民國五十四年
蘭頓民治黨職員表

正主委 黃榮光 副 觀扶
執行委員 黃傳永 李緒發 王琳
雷家信 李輝 關仕雲
李榮 劉尊守 彭家一
候補執委 伍卓俊 鍾天培
監察委員 王榮達 同享
監察書記 劉茂
財政主任 雷立强 李榮裕
秘書主任 雷達人 關仕雲
外交主任 何惠生 雷家炯
宣傳主任 黃健新 黃俊球
催收主任 王達 黃霖敏
核數主任 關仕雲 雷家信
顧問主任 王琳
全体幹事 雷振方 李其清 李啓俊
李仕超 江謹池 李源發
黃廣達 朱忍 王銓頤
李英

民國五十四年
穩寧達權社職員表

社長 張惠介 潘求
議長 羅世秀 李兆權
書記 羅錦安 李兆權
監督 黃添 呂敖
財政 羅華俊 李我秀
外交 周仁佳 黃兆强
庶務 梁煥 祿桐
評議 全体社員

探訪病人八項要訣

你去訪問一個病人，不論他是親戚，或朋友，你總抱定一個慰藉的情緒加去的；但我告訴你：一個剛在見痊的病人，可因一個鹵莽的訪問者，加重病情；而世界上最不講世故人情者就是一個不替病人着想的慰問者。

「公爵大學醫院」的院長廸克斯博曾訂有「訪病八律」，值得介紹如后：

一，不要一衝就入病人之室，你應該從他（病人）的親友中探聽，什麽時間是宜於慰問的。最低限度，你應該預先請教醫生或看護。

二，保持適合於病人的情緒的態度；同時，你也應該記牢；稍爲傾向於樂觀一方面的。

三，不要坐下，除非病人請你坐下。倘若你必坐下來了，那末，你應該坐在病人看來是有光的一面，因爲你不應該叫病人要多費眼力的。

四，不要握手，除非病人先把手湊上來時。說話的時候，保持自己的態度與腔調。

五，兩個訪問者可能使病人感到太累的。所以，倘若你去訪問時，另一個訪問者先你而在室內，那末，你不要再留下來，除非病人堅持，或那位先蒞訪問者有離去的表示。

六，可以問病人，他感到怎樣，但切忌：分析他的病症。讓病人喜歡講什麽，你也隨之講些什麽「

七，倘若病人有不耐煩的表示或語無倫次的樣子（包括「實不存意」），你就準備離開病室。

八，當你準備離開病室時，切忌依依不捨的心緒或想稍作逗留。

一個够禮貌的訪問者，不論他是醫院裏去訪問病人，都應該緊記上述八律。

△指 鹿 爲 馬

「指鹿爲馬」，語見史記，是趙高事，趙高，秦時宦者。始皇崩於沙丘，趙高矯詔賜長子扶蘇死，立二世，旋殺李斯，高爲丞相，無事大小，政由己出，弍世懦弱，不敢與爭，羣臣更多附之，一日，趙高持鹿獻弍世，曰，馬也，弍世曰，丞相誤耶，謂鹿爲馬，問左右，或默，或言馬，或言鹿高藉此以覘羣臣對己之態度，陰中諸言鹿者以法，後援此以喻顚倒是非，强辭奪理，上下欺蒙，謂之「指鹿爲馬」。

中國最小的魚

中國最小的魚是那一種？以前有人談到，是「白眼鄒」（小鰟（旁魚丁同）。長不到一寸半。不久前，這個「記錄」已被打破了。原來，在廣東地方的魚塘中有一種叫大鱗鰭段（旁魚）虎魚的，個兒更小，體長只有十四到二十點五毫米，也就是說，它還不到一寸長。這和世界上最小的魚，體長不到半寸的非律賓矮段（旁魚下洞）虎魚比較，相差無幾。

這種大鱗×段虎魚樣子奇特，它的鱗片集中在身體後半部，而且鱗大稀少，縱列只有十多枚，橫列最多也不過六枚。而它的項部及身體的前部均裸露無鱗片。這就和其他魚類大不相同了。

奇怪的是，它的整個軀體是半透明的，像小白魚一樣，可以直接看到肚子裏的卵粒。這種魚平時「深居簡出」，極少浮上水面，因此很少看到它的踪跡，偶爾浮上水面來，又因爲它體小，半透明，便不容易發現，就算看到了，也極易被人誤認爲是小將魚或其它魚類幼兒。於是，它多少年代來一直埋沒聲名，不見於著述之中。

別看這種魚個兒很小，它在水底下吃食小動物可很厲害哩，甚至家魚魚苗也逃不出它的口吻。

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞、短篇、音樂、醫藥衛生等稿件。

—編者—

原子彈的原料「鈾」

會生長得特別茂盛。所以，考察植物的生長特殊情況，測量樹木的高度和根部長度，可以因而找到鈾礦。

還有，根據科學家的調查，在江河湖泊中，也可以找到少量的鈾。有的含鑛特別豐富的江湖中的水，每立方公尺，可以找到六十毫克的鑛。

最早提煉鈾是爲了用它來代替電燈泡中的鎢絲，但從來發現此路不通，因爲鈾的熔點比鎢要低。

在鈾鑛中提煉鈾，可以用熔鹽電解法，或者用鈣來還原氧化鈾以取得。提煉一般的金屬鈾並不太難，但提煉製造原子彈的材料——鈾二三五，卻是很難的，因爲鈾二三五在天然鈾中只佔千分之七。

一般的辦法是，把鈾和弗（下從氣）「下同」化合成六弗化鈾，再讓這種六弗化鈾氣體透過多孔的隔板。鈾二三五因爲比鈾二三八稍輕，便會透過得快一些。經過幾千次的「透過」以後，鈾二三五就會濃縮在通過隔板的氣體中。

但是，如果要用之來製造原子彈，還是不行的，因爲它還不夠純粹。所以鈾二三五的提純工夫，是一項尖端科學，也是製造原子彈中的一項「秘密」。

美國從第一次世界大戰以後就開始試驗鈾的提純工作，三十多年才成功。

（下）

●訃告

不孝樂宜等侍奉無狀禍延

家慈黃門譚氏安人痛於一九六五年八月廿三日下午三時四十分鐘壽終于雲埠中央醫院享壽積閏八十有一歲不孝樂宜等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇期八月廿八日（星期六）上午十時假座綱彼臣殯儀館舉行出殯扶柩安葬於海景墓園

忝屬

宗鄉世戚誼

哀此訃

聞

孤哀子 樂宜 樂安 樂源 樂俊 樂沖 等合府家人泣叩

治喪處：黃宅 6749 Tisdall St, Vancouver, B. C.

△蕭善堯謝啓

弟因日昨在街上跌倒 當時昏迷不醒。車入中央醫院。在院期間月餘。叨蒙岡州總會館及親朋戚友紛紛蒞院慰問。贈與香烟菓品等。隆情高誼。感級弗諼。現已平安出院。但行步不方便。未克一一踵門拜謝。謹綴數言。以伸謝悃。並祝各位健康

宜僱管理電力車衣機

須經驗。專做婦女雨褸工廠。請到後列洽商。Surrey Classics MFG. 367 Water St. 6th Floor,

○宜人送外賣

每週工作五天。工金從優。電話 581-1161, 581-2900 洽商。

○實業及賺錢機會

（一）乾洗廠出售：此乾濕洗衣廠經營多年。生意穩當。最合家庭式經營。年入息平均六萬元。過去三年之收支數目可供參考。

（二）平房旅舍出售：易於經營。有十九組出賃房子。加上業主的摩登客寓在內。年入息一萬餘元。各單位熱氣及電火。住客自理。因爲平房旅舍位於繁榮市場隔壁。故客舍常滿

如意者請問朱榮樞

K. W. GEE MU 3-8211

A. E. AUSTIN & CO. HE 4-0549

714 W. HASTINGS

1956 Plymouth 牌房車出售

新裝摩托，收音機，自動轉波，一百九十五元或還價。如意者請於晚上打電話洽商。874-4755

○利民殮館出賣

經營有卅餘年。因年老退休。歡迎親臨接洽。奇化街弍五叁號。

○片打街東一零三號 土庫舖位召租

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

聘專員推銷新奇貨品

新奇化學透明塑造膠貨品。屋內外均爲合用。如塗於任何等地枱。則不須用地膽。若塗於木料。鐵質或三合土等面上。則不須油漆。今特宜聘專員。設立供應處推銷。無競爭。劃分特權區域。所投資本有此快捷賣出貨品爲保証。資本額最少爲五百元。最多壹萬弍千元。欲知詳情。與後列洽商。

Penguin Plastics Corp. 3411 N. Lindbergh Blvd., St. Ann, Missouri 63074,

電話 314 AX-1-1500,

餐館生意連實業出賣

函商面議。均由尊便

Canada Cafe, P. O. Box 214, Merritt, B. C.

滿地可中華新醫院委員會委員表

林達威 熊連瑞 仙諾氏 李敦氏
蔣碩豪 李道軫 方榮顯 加胡露氏
李子鵬 仕敦醫生 社寶田神父
黃金灼 黃樹平 皮朱氏 歐陽澤煒
聖李安修士 布蘭刷氏 陳寶羅牧師
陳典初 進仕羅氏 馮嗣芳 方仕創
鄺文□ 朱偉民 鍾美嫺 趙汝傑
李俊棠 李運安 李炳權 李 秋
李近香 劉德麟 駱兆棟 煇你夫氏
關汗民 司徒榮 張鳴玉 黃鴻發
黃家讓 黃欣桀 黃景燦 黃樹安
黃樹正 黃祐旋 黃能謙 胡持育
吳孝緯 楊天一 甄庸甫 地多勞氏

滿地可中華新醫院理事委員會

理事委員名單

林達威 熊連瑞 仙諾氏 李敦氏
蔣碩豪 李道軫 方榮顯 加胡露氏
李子鵬 仕敦醫生 黃金灼 黃樹平
社寶田神父 聖李安修士 皮朱氏

滿地可中華新醫院職員表

會長 林達威 副會長 熊連瑞 仙諾氏
西文書記 李敦氏
中文書記 余文蔚 黃超萍
財政 蔣碩豪
總幹事 聖李安修士
法律顧問 皮朱氏

收買銀幣 加拿大銀圓

一九三五年七元	一九四九年六元	一九五七年二元
一九三六年三元	一九五十年三元	一九五八年一元七毛五
一九三七年三元	一九五一年三元	一九五九年一元五毛
一九三八年七元	一九五二年二元	一九六十年一元五毛
一九三九年三元	一九五三年一元七五	一九六一年一元五毛
一九四五年十五元	一九五四年三元	一九六二年一元二毛五
一九四六年七元	一九五五年三元	一九六三年一元二毛五
一九四七年十五元	一九五六年三元	一九六四年一元一毛五
一九四八年一百三十元		一九六五年一元一毛五

電話： 435-8694 接洽

民國五十四年 錦碌民治黨職員表

執行委員 趙仕榮 劉 昌 楊培興
李趙南 關仲寬 鄭進耀
梁柱倫 關松鉅

主委 趙士榮 劉 昌
秘書 楊培興 梁柱倫
監察 李趙南 關松鉅
財政 鄭進耀 關松鉅
外交 關仲寬 梁柱倫
宣傳 黃沃超 周 才
核數 李趙南 周 才
評議 全體黨員

民國五十四年 錦碌達權社職員表

社長 劉 昌 周超常
議長 楊培興 梁令發
書記 周超常 梁柱倫
財政 鄭進耀 趙士榮
外交 關仲寬 關松鉅
監督 廖卓勝 趙士榮
核數 黃沃超 周 才
評議 全体社員

○鋪位召租

位於 5525 E. Hastings St. 如有合意者。電話 733-6523 洽商。

○唯一餐館召租

兼有殮廳。自備用具架生。隨時搬入經營。位於北雲埠集中商場。以舍夫威什貨公司爲號召。租金相宜。欲知詳情。以後列洽商。W. Delmar, 987-8708, 晚間 988-8753 or B. Aceman, MU. 5-8272.

○六房間住宅出賣

自動煤汽燒爐。新水喉機具。新電線。新加外墻壁板與油漆。位於 715 Vernon Dr. 電話 254-4695 洽商。

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-1025

均安號

飛機票 船票 大減價廣告

美國總統輪船公司爲優待旅客。決定再次舉辦廉價船票。由三藩市至香港來回票減收七五折。由十壹月十八日起生效力。最遲須在明年三月十八日由香港返加。僑胞欲回港省親或遊覽。請預早定位。以免向隅。

日前佈告謂由香港來加拿大飛機票在八月及九月份減價三份之一。因未經批准。未能實行。由香港來雲埠機票現仍照舊單程收五百四十一元。双程收九百七十三元。

加拿大信託公司緬街分行

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

茲啓者：

本公司於即日起實行將定期存款即公司債券利息增高。凡壹年弍年叁年四年或五年均可獲利

5½%

閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。

營業時間：
星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時

經理 哈利斯 副經理 李炯康

加拿大雲高華
南北行 藥材雜貨
South North Co.
114 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

中秋節新貨平賣

大減價六天

由八月三十日至九月四日止

簡氏有限公司
Con's Applianc Ltd.
103 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. 683-1724

酒家餐室佳音；

志在介紹，特價推銷，請比價錢，請比貨質，請賜採用。

香港李成興純淨靚蠔油；和春盛醬料廠出產品；鮮晒生抽，美味老抽，原晒磨豉，海鮮醬，蘇梅醬，各種草菓，天珍味精。

價目印備函索即奉

城埠達權總社鳴謝經費

民國五十四年正月份至六月份

簡漢棟 雷普初 每五元
楊炳琛 林仲寬 黎適民 蔣 琦
每三元 竹園飯店 馬三祝夫人
李秋香女士 林穰禮夫婦 李 湉
程大妹女士 鄺懿坤女士 林 卓
鄒 欽 駱 珍 每弍元五
黃國連 胡爾海 司徒蕙英女士
每弍元 岑 坤 梁長才 陳瑞祥
黎 寬 劉孤帆 林 麟 馬三祝
每壹元五

沙省獨市餐館連實業出賣

本餐館生意穩當。價錢相宜。最合有家庭者經營。有意者請來函面議。租賃亦可

Margo Cafe, P. O. Box 88, Margo, Sask.

宜僱生枯炒鍋廚工

工金從優。如意者請來竹林園酒家面議。電話 MU 3-1935 壹五五號片打街東

汝利慎超型什貨店出賣

架構齊備。名廠產品。每年生意卅萬元。現三水閘正興工。有意者請致書 G. Wakeham, 464 Baker St., Nelson, B. C.

沙省生意連實業出賣

本餐館生意良好。地位適中。因人力缺乏。迫要割愛。欲嘗斯業。請來面議。

JOHNNY'S CAFE, WHITEWOOD, SASK.

雲埠新聞

今晚自由黨大會

在雲島華酒店舉行請加首相主講

保守黨領袖預言人選在古壁獲勝

（雲訊）今日首相皮爾遜從域多利埠釣魚假期返來此間，於今晚舉行他來加西第一次的主要演講。

卑詩自由黨今晚在雲高華酒店舉行會議，請首相皮爾遜主講。

現在古壁省之暗潮，反對黨領袖第芬碧架預言，若第二次大選來臨，保守黨將在古壁省獲得廿五個席位。

第芬碧架最近漫遊古壁省，獲得一般人民的良好反應，乃發表上項的預言。

大選消息候待揭曉

（雲訊）首相皮爾遜，現正在域多利之仙臨芝區，活活公司之活活夫人之農場內度假，以休息及娛樂身心。據接近首相人士謂：首相正在思考中，是否須要宣佈大選。另一則消息又報導，加首相謂彼此次來卑詩受到熱烈歡迎，彼或於十日內有所發表（相信是指大選問題）。加國大選是否在最近舉行，大概須待十日後方見明朗。

玩耍倒桌壓死女嬰

（雲訊）一名十三個月的女嬰栢斯多瑪，於昨日在她家中與她的哥哥及姊姊在土庫睡房玩耍，當她的兄姊離開她只是兩分鐘之久，她將一桌拉倒撞壓在她的身上重傷死亡。

域埠洪人紀念五祖

（域訊）此間中國洪門民治黨支部於日昨八月廿一日（即舊曆七月廿五日）為我洪門五祖先師創基立盟反清復漢的革命紀念日，於該日正午十二時舉行紀念大會參加是會者空前踴躍，隨即行禮如儀，首由副主委林樹森君發揮講述我五祖於開始革命初時的艱辛，不斷地奮鬥，而致有今日之成就，並勗勉我後輩洪人應永遠牢記前賢的豐功偉蹟，及不斷地去繼續那未完的革命宗旨。隨後由叔父劉淇浩，鄧子才等發揮……至二時乃禮成散會。並於翌日（廿二日）設席富香瓊室舉行歡讌，赴席者不下百數十之多，在開讌前又由林樹森君略述讌會旨趣，隨即適口菜餚甚多，醇醪豐足，洵盛會云。

李氏懇親開幕誌盛

沙堆僑安會林英勵，清韻音樂社馬子文，恩平青年會徐業波，洪門體育會呂頌韶，台山寧陽會館黃文甫，鄭榮陽總堂鄭忠秀，中國文化協會范爾銳，民星閣書報社黃春生，龍岡親義公所趙榮義，海晏公所容安民，漢升體育會黃覺鐘，華民社龔貞信，與各地到來參加懇親大會代表共七百餘人，一時名流仕女蹌蹌濟濟，眞如「八方豪傑會中州」。一時正，典禮開始，由秘書長東海司儀，在主席台上就位者有昌發主席，凌總領事，光濂元老，日如，子林，學玉三位總長，中華總會館馬榮騰，松光，光琛，修礽，惠榮，漢魂，秉碩，金堂，挺堅，道畛等首長，由光濂，日如，子林，學玉，昌發，松光六位主持揭幕。朗軒君讀揭幕祝文，昌發主席致開會詞，日如，子林，學玉相繼致詞，凌總領致賀詞，璞珍君宣讀李氏族譜，王倈惟寅兩君讀祝詞（共一百七十餘通），北進君讀賀電。（三續未完）

黃廣進翁夫人仙逝

（雲訊）本埠已故僑領黃廣進翁原配譚氏夫人，係現今聞人殷商黃樂宜，樂安，樂俊，樂源，樂泮等之慈母。譚氏夫人日前突感身體違和，入本埠中央醫院調理，醫藥無靈，不幸於昨廿三日下午三時四十分鐘溘然長逝，積閏享壽八十有一歲，譚氏夫人婦德懿範，親仁睦隣，熱心公益慈善，今忽告仙遊，聞者惜之。擇期八月廿八日（星期六）上午十時，假座網巾臣殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，安葬於海景墓園云。

樂育英才，宏揚僑教

——為雲高華文彊學校四十週年紀念而作——

〔來件〕 陳濟民

迺者該校為發揚先祖先賢之辦學精神，作繼往開來再接再勵之努力，故於該校創建四十週紀念之期，擴大發動籌募基金及經費，俾校內一切設備，更能得盡善盡美。故雖曾拙如我，亦樂予為文，并代作將伯之呼。江夏英賢，固屬義不容辭；各界善長，亦應當仁不讓。期能羣策羣力，完成美舉。行見登高一呼，萬方響應，集腋成裘，聚沙成塔，使今日之莘莘學子，得有更完美之研習環境，則他日人材輩出，更邁往昔，可為預卜。

自由民主之美國，對中文近年來特加注重，各大學紛紛設立中文課程。蓋教育乃係百年大計，大衆之事業，民族興衰所繫，任重道遠。深望各界賢達，一本過去為教育而教育之精神，多加扶植與支助促進僑教，使我中華固有優良文化，能宏揚於世界千年萬世，永垂無疆之庥，則不啻我海外華僑之榮，亦我中華民族之光也。（下）

遡源總堂宴鄺文熾

（雲訊）本市雷方鄺遡源總堂，以香港培正同學總會副會長鄺文熾先生，日昨抵雲偕同其令千金翠娥及倪韻儀小姐訪問此間遡源總堂，並樂助該堂經費幣十元，該堂昆仲為盡地主之誼，爰於昨廿一日（星期六）午后五時假座喜臨門酒家，潔治便酌，以示迎敬，赴席之昆仲極形踴躍，並邀約僑領何國權先生作陪。席間由主席甯宜堯宣述設宴旨趣畢，隨舉杯互道寒暄，鄺氏智識湛深，歷任香港東南無線電專科學校監督兼校長，宴會於愉快氣氛中開始，直至餐畢，始如儀賦別云。

馬朗本翁合館宴客

（片市嚕別訊）本埠僑胞馬朗本翁，其公子舜恒君月前有弄璋之喜，各方親朋戚友，備禮致賀，馬翁為答謝各人盛意起見，於本月十八日，在本埠帝國皇宮餐廳，設薑酌七八席，藉酬雅意。

是日天朗氣清，惠風和暢，七時半，各賓客魚貫而至，馬翁夫婦，偕同兒媳等，恭候於門，慇懃招待，禮儀週至，一一握手，依次入席。

八時出菜，美酒嘉餚，式飲式食，酒至數巡，馬翁即有佈告會意旨，并答謝各人盛意，隨後有馬榮騰君演講，語多祝頌，亦莊亦諧，博得掌聲不少，如馬榮騰君者，可謂善於辭令者也，酒飲至九時，賓主盡歡而散。

清平樂劇團演出成功

壓軸戲觀衆齊喝彩

跟着演出「包公審郭槐」，李覺聲先生此次特別由檀香山飛來，報效演出，一位鐵面無私的包龍圖，給性格丑生李覺聲開面演來確是空前絕後，大審神奸巨蠹的再世郭槐劉克宜，眞是天衣無縫，怪不得觀衆早日要求改為壓軸戲。

又據清平樂劇團主事人宣稱此次之演劇得蒙各僑胞及李族昆仲熱烈支持，並得李氏懇親會籌備處及振華聲藝術研究社惠贈花籃，最使清平樂劇團生色的是由加國李氏公所總長李日如及懇親會籌備處處長李昌發家先生同送來十五呎長之鮮菊花牌一大座，內嵌「文化先鋒」四個大字使劇場佈置平添光彩云云。【續完】

周錦堅黃梅秀結婚

（域訊）本埠生財靴店東主周順榮翁之第四公子錦堅君，於昨廿一日與黃確文翁之第六女公子梅秀小姐，在西人協和教堂舉行結婚典禮。【未完】

雲埠天氣

今明兩天 天陰較冷 高溫度七二 低溫度五七

達雲戲院

【聲光電影社】

八月廿八日（星期六）

（一）望娘灘 鄧碧雲 李香琴 林家聲 古裝歌唱片 文藝奇情片

（二）捉姦記 嘉玲 夏萍 張瑛

八月廿九日（星期日）

放映兩套古裝歌唱新片 首次放映名劇「掃紗窗」上銀幕全部古裝歌唱片

（一）合珠記 梅綺 張活游 靚次伯 舞台劇改編古裝歌唱大悲劇

（二）春風秋雨又三年

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

108 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢碩 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

伍黃秀英

伍澤濂

夏季新樓業屋宇出賣

㊀大商業樓壹座。內有八間鋪位，八組栢文及四組聯屋。每月收租壹千四百餘元。街角地位。樓身堅實。全價九萬八千五百元。詳情問伍澤濂

㊁華貴新型栢文八組。另有六廳房靚屋壹間。時時貸滿。新水喉電線。新自動暖氣。月入息大百多元。全價僅四萬餘元。詳情問鍾天賜

㊂新屋數間。三大睡房。飯廳。客廳。壹切最新設備。洋合和車房。價錢由壹萬六千餘起。伍澤森

㊃合法靚孖屋。土庫另有三廳房，三套水廁，新電線水喉。壹萬零八百元，近埠。問鍾天賜

㊄近埠平屋。五大睡房。自動煤油暖氣。熱水。兩副廁所。開價七千多元。欲買近埠而不怕振者請問伍澤森君詢問。先到先得。請勿自悞。

㊅八廳房五個睡房士德古牆夾有陽台車房抵買靚屋。近奶弘。自動暖氣。一個半步落到學校巴士。一萬零九百元開價。千五可入伙。問鍾天賜

㊆唐人埠屋數間。在天寅街，佐治街和奇化街。全係西人屋主。價錢由七千多元起。請問伍澤森

㊇六千五百元可買大廳房叁睡房靚屋。自動暖氣。土庫另有二房。近埠近巴士。抵買。問鍾天賜

㊈平靚新屋一間。約蘭飛區。近洒巴士沿寫士定街落埠。交通便。近學校。新型設備，三大睡房。天台車房均備。取價壹萬六千五百元。問伍澤濂

㊉兩廚房兩廁所入息平屋出賣。每月百一十五元收入。近乃磨和二街。開價七千餘。問伍澤森

⑪近乃磨。六大廳房四睡房光爽雅潔。土庫另有式房水廁。靚夾抵買。八千九百元。問鍾天賜

⑫从邊並聯孖屋。各有各門口出入。各有各電錶水錶及自動煖汽。每間有三睡房。非常雅潔。位於十一街與細街附近。全價壹萬七千元。伍澤濂

⑬街角菓店。每日生意七八十元。地位良好。大有發展機會。業主因事急讓。只取價一千五百元。抵買到極。請問伍澤森

⑭繁盛公路旁孖結。以售賣水菓瓜菜為大宗。兼營罐頭什貨。生意興旺。鋪後有三睡房合法居住。租項似。利錢深。取價五千元。請問伍澤濂

（本號每日接到有新住家屋栢文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

雲高華 華新書局

東瀛艷秘錄內井四郎著 一元二五
奇異的性風俗白衣著 式冊一元八
春宵花影郭良惠著 二冊三元六
長相憶碧侶著 二元五毫
心靈之窗俊人著 一元六毫
藍與黑王藍著 二元三毫五
寂寞的回憶郭良惠著 一元三五
別哭，湯美依達著 一元三五
大戶人家史得著二冊 二元三五
苦樂情場俊人著 二元六五
蒙妮坦日記依達著三冊 二元五五
歷史性文獻唯性史三冊 三元五毫
天堂烟雲俊人著 三元三五
白領紳士鄭慧著 八毫五
王子亦舒著八毫嬌娃俊人 一元一
實用格言大全汪瀲碧著 二元二五
象棋大全曾謝黎合著十冊 四元五
關內邀東一局棋 一元七毫五
酒畔談兵錄陳少校 一元三
晚鐘 幻影著 一元叁毛五

蕩女癡男毛姆原著二元三毛五
大好青春俊人著二元五毛五

國際大辭典精庄廿元 英漢雙解四用求解作文文法辦義

頂天立地梅山遊龍十六冊 八元
天香飄臥龍生著全卅冊 十元五毫
海峽蘊龍金鋒著十冊 三元六
鵲騰劍飛翁岳川 七冊 二元四五
灞橋風雪飛滿天武陵樵子著 全卅六冊一十四元四毫
焚心及金陵 十八冊 九元
絳雪玄霜臥龍生 卅五冊十二元三
血洗地獄島金鋒 十冊三元五毫
虎鹿熊猿燕樂春暉 十八冊 九元
奇麟異鳳 憶文 全廿冊十元
劍網十三重金鋒 十六冊五元六
情俠雙姝 金陵 十四冊四元九毫
橫刀笑天錄岳川 四冊 一元四
十二女金剛張夢還 十三冊四元六
滿洲皇帝溥儀子家 七毫五
末代皇帝溥儀 丁雨 一元三五
前清宣統皇帝自傳溥儀著
我的前半生一二三集每集 一元
甘迺廸夫人回憶錄陳文譯 壹元

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加幣在港找換— 五元三毛零一仙
最近英幣在港找換— 五元七毛六仙
今日香港匯價 每百換加幣壹十八元九毛

華務部司理 馬錦華 啟

勸君有機嘗鳳點
得倫閒處到「秘書」

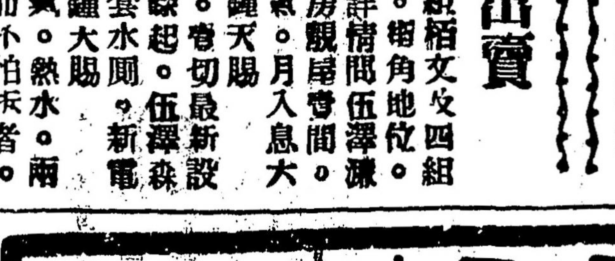
朝午晚市 夏天嫁娶熱
件件新鮮 龍鳳餅及時
粉靚麵滑
鑊氣特勝

雲埠秘書賓路餐館 蔡根遂 根旋 立正

To all our patrons and friends:
We wish to express our deepest appreciation and thanks for the well wishes you sent along with the flowers. It is delightful to know that we have your support and we look forward to serving you.

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

龔貞信花舖 電話：七三三一五三〇四
KUNG CHING SUN 3295 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C.



總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠為僑胞服務。備有華貴客輪常川駐來往舊金山，香港及遠東各埠。船上分設頭等位及經濟位。房位舒適。飯餸豐富。招呼週到。如蒙 垂顧，請向各旅行社接洽或照下址函詢。無任歡迎。茲將最近船期列后

總統船名	由三藩市開	由香港開	到三藩市
威爾遜	七月一日	七月廿三	八月九日
克利夫蘭	七月十五	八月六日	八月廿三
威爾遜	八月十二	九月三日	九月二十
克利夫蘭	八月廿六	九月十七	十月四日

經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李免費叁百五十磅。船期每月表印便備索。

以上輪船抵三藩市照例上午八時泊五十號碼頭。

加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收款項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總行
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1 A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"